UNIVERSITÉ PARIS 8 DES CRÉATIONS

INTITULE DE POSTE

AFFECTATION

EMPLOI ETUDIANT

Structure de rattachement : Université Paris 8 – Service Commun de Documentation (Bibliothèque)

Adresse : 2 rue de la liberté 93526 Saint-Denis

Poste : **Agent de médiation linguistique - cafés-langues (Coréen, Japonais, Langue des signes française, Ukrainien, Persan, Russe, Grec ou Turc)**

Statut juridique de l'emploi : Emploi étudiant au titre du décret n°2017-963 du 17 mai 2017 relatif aux dispositions réglementaires des livres VIII et IX du code de l'éducation sur le fondement des articles D.811-1 à D.811-9.

Contrat d'une durée maximum de 12 mois ne pouvant excéder 670 heures annuelles, soumis à la poursuite effective d'études en formation initiale par le ou la signataire.

A pourvoir à partir du : **09 Novembre 2026**

Durée du contrat : **jusqu'au 30 mai 2027**

Nombre d'heures totales : 30 heures

DESCRIPTION DU POSTE

DESCRIPTIF DE L'EMPLOYEUR

L'université Paris 8 est un pôle d'enseignement et de recherche central en Île-de-France dans le domaine des humanités.
Quelques chiffres :
- 23 935 étudiants,
- Une offre de formation répartie en 5 domaines disciplinaires : Arts, Droit Economie Gestion, Lettres et Langues, Sciences et techniques, favorisant des articulations entre disciplines et des transversalités
- 11 UFR, 5 instituts dont 2 IUT, un IED, l'Institut des Etudes Européennes et l'Institut Français de Géopolitique
- 36 licences (dont 11 professionnelles), 40 Masters, 8 DUT, de nombreux diplômes d'université, 80 doctorats.
- 4 écoles doctorales, 33 unités de recherche dont 9 UMR, environ 170 thèses de doctorat soutenues tous les ans
- 870 personnels enseignants et 711 personnels de bibliothèques, administratifs et techniques.

L'université de Paris 8 est membre de la COMUE Paris lumière avec l'université de Nanterre et fait partie du Campus Condorcet.

UNIVERSITÉ PARIS 8 DES CRÉATIONS

CONTEXTE ET ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL :

Service commun de la documentation

Le Service Commun de la Documentation (SCD) se compose d'une bibliothèque universitaire de 1500 places au cœur du campus de Saint-Denis à laquelle sont associées une cartothèque et deux bibliothèques d'IUT (Montreuil, Tremblay-en-France). 87 personnels et 17 moniteurs étudiants accueillent dans les espaces de lecture, de travail, de formation, de consultation, de conversation et de détente, les communautés d'étude et de recherche de l'université ainsi que des publics extérieurs. La bibliothèque met à disposition des collections documentaires papier et en ligne, signale les productions scientifiques de l'université (mémoires, thèses, HAL, Bibliothèque numérique), développe des services dans le domaine de l'information scientifique et technique (Data Paris 8 et Plans de gestion de données), contribue aux activités de formation initiale et continue des étudiants et personnels de recherche et à l'innovation pédagogique, ainsi qu'à l'animation scientifique, artistique et culturelle du campus.

Département des services aux publics (DSP) & Service de l'accueil

Au sein de la bibliothèque, le Département des services aux publics (DSP), au travers de son service de l'accueil, pilote et organise le bon fonctionnement quotidien de l'accueil du public (sur place, dont l'accueil mobile, et à distance) et de l'accueil des personnes en situation de handicap. Il met en œuvre la démarche de qualité de l'accueil et pilote les démarches d'évolution du dispositif d'accueil, afin d'assurer son adéquation aux besoins des usagers. Le Département conçoit, développe et organise de nouveaux services, à travers des dispositifs originaux de médiation (médiation linguistique, dispositifs de soutien pour les partiels, médiation numérique, etc.), en collaboration avec différents services de l'Université.

ACTIVITÉS DU POSTE

Le SCD soutient l'apprentissage et la pratique des langues étrangères, avec la conviction que les langues favorisent la réussite étudiante et l'inclusion de toutes et tous au sein du campus.

Encadré par le département des services aux publics de la bibliothèque universitaire, **l'agent·e de médiation linguistique animera quatre cafés-langues et des ateliers de découverte linguistique et culturels, dans sa langue maternelle.** La bibliothèque universitaire cherche à recruter des moniteur·ices étudiant·es pour animer ces événements,

pour diverses langues apprises ou parlées au sein de la communauté universitaire : **Coréen, Japonais, Langue des signes française, Ukrainien, Persan, Russe, Grec ou Turc.**

Les café-langues et les ateliers de découverte se dérouleront dans un cadre convivial et participatif, à la bibliothèque universitaire (campus de Saint-Denis) :

- **Les cafés-langues** sont des événements conviviaux et de rencontre pendant lesquels plusieurs tables de discussion, dans différentes langues, sont proposées. Les discussions sont libres et portent sur des sujets variés. Les cafés-langues s'adressent à des personnes curieuses de la langue, en apprentissage ou souhaitant pratiquer leur langue maternelle.

Lors des quatre cafés-langues, d'une durée de 2h, l'agent·e de médiation animera une table de conversation dans sa langue native. Il ou elle accueillera et recevra les personnes qui se présenteront avec le souhait de découvrir ou de parler cette langue. Il ou elle pourra proposer des sujets de conversation, des activités, des jeux ou encore des ressources documentaires pour permettre aux participant·es qui se présenteront de parler dans la langue et de converser entre eux.

- Organisés pour la première fois en février 2023, à l'occasion de la Semaine des langues portée par la bibliothèque universitaire**, les ateliers de découverte de langues étrangères** (ciblent des publics ayant peu ou pas de notion de la langue et de la culture présentées, afin de favoriser la découverte et l'envie d'apprendre de nouvelles langues.

L'agent·e de médiation animera un ou des ateliers visant à présenter la langue et la culture de son pays d'origine. Il ou elle accueillera les participant·es et leur proposera une initiation leur permettant de découvrir la dimension culturelle de la langue représentée, et d'acquérir quelques notions dans la langue afin de pouvoir s'exprimer dans cette langue. Il ou elle pourra présenter des documents de la bibliothèque relatifs à cette langue (littérature en version originale ou bilingue, ouvrages de civilisation, manuels de langues, etc.).

Des temps de formation, de préparation et de bilan seront également planifiés pour préparer au mieux les étudiant·es animateur·ices et pour ajuster au mieux les événements au fil de l'année en fonction des besoins identifiés auprès des usagers.

COMPÉTENCES

CONNAISSANCES REQUISES POUR LE POSTE

Savoir-faire

UNIVERSITÉ PARIS 8 DES CRÉATIONS

- Être étudiant, en Doctorat, en Master ou en Licence
- Niveau de maîtrise de la langue représentée : langue maternelle
- Parler français avec un niveau B1 au minimum
- Compétences en recherche documentaire, capacité à utiliser les ressources documentaires d'une bibliothèque universitaire

Savoir-être

- Ponctualité, capacités d'organisation
- Disponibilité, sens de l'accueil et des relations humaines
- Goût du partage, souhait de faire découvrir sa langue maternelle et sa culture d'origine, d'accompagner des personnes dans leur pratique de la langue.
- Sens de la pédagogie

INFORMATIONS PRATIQUES

Période d'exercice : du 9 novembre 2026 au 30 mai 2027 (7 mois)

Quotité horaire : L'étudiant·e sera amené·e à travailler 30 heures au total, réparties entre les formations dispensées par la bibliothèque, les cafés-langues (préparation, animation, bilan/debrief), les ateliers de découverte de langues (formation et préparation, animation, bilan).

Les cafés-langues seront étalés tout au long de l'année universitaire. Le calendrier prévisionnel projette la tenue d'un café-langues mi-décembre pour le dispositif de soutien aux partiels, un en mars à l'occasion de la Semaine des langues organisée par la BU et un en avril pour le 2e dispositif de soutien aux partiels, ainsi qu'un 4e à définir. Les ateliers de découverte devraient eux être organisés lors de la Semaine des langues en mars 2027.

Les semaines de pause pédagogique et de fermeture de l'Université (2 semaines en décembre/janvier, 1 semaine en février, 1 semaine en avril) ne seront pas travaillées. La première semaine de travail est entièrement consacrée à un cycle de formation interne.

L'emploi du temps est déterminé par la BU selon un rythme approprié à la formation suivie.

La rémunération sera lissée sur l'année, sur 7 mois.

Rémunération : 13,50 € brut de l'heure

Participation aux frais de transport

Tous nos postes sont ouverts aux personnes en situation de handicap.

CONTACT :

Pour faire acte de candidature, envoyez CV et lettre de motivation à :

- Mona OIRY, responsable du département des services aux publics : mona.oiry@univ-paris8.fr
- Chloé ELUSUE, médiatrice linguistique : chloe.elusue03@univ-paris8.fr
- Le département administratif et financier de la BU : recrutement.bu@univ-paris8.fr

Date limite de candidature : 19 octobre 2026